

# RAIDER GARDEN TOOLS



**max. pressure 10 bar**

**rated current 10A**

**RAIDER<sup>®</sup>**  
Garden Tools

- регулируем електронен пресостат
- automatic pump controller
- dispozitiv de comanda electronic
- автоматски контролер на пумпа
- kontroler pumpe
- ηλεκτρονικός ελεγκτής πίεσης αντλιών

## Contents

2	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за употреба
13	EN	original instructions' manual
20	RO	manual de instructiuni originale

## RD-EPC08

**USER'S MANUAL**



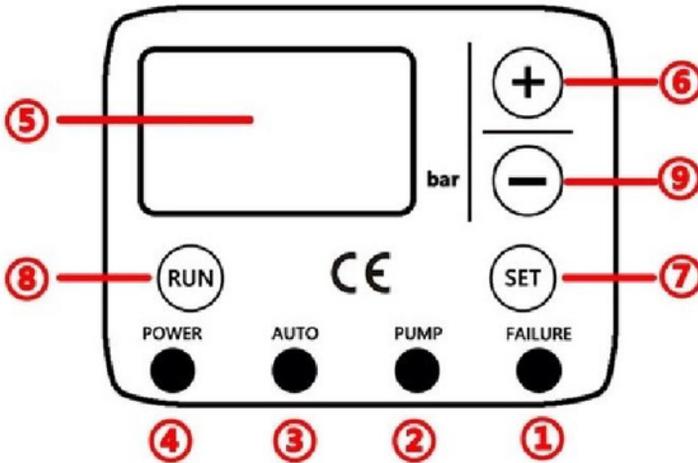


BG/

1. Използвайки нова технология за измерване на налягане, дигиталната тръба показва налягането в тръбопровода в реално време.
2. Интегрира два режима на работа, които се регулират по желание чрез бутоните, за да отговарят на различни приложения.
3. Има мощна функция за стартиране, която предотвратява заклещването на водната помпа, ако не се използва дълго време.
4. Диапазонът на регулиране на началното налягане е широк, а разликата в налягането е малка, така че минималният необходим напор на помпата е нисък.
5. Вградена автоматична функция, може да се използва произволно на помпи с напор от 10 метра до 98 метра и може автоматично да стартира и спира помпата при ниско налягане на водоснабдяването.
6. С функция за защита от свръхналягане.
7. С функция за самооткриване на недостиг на вода.

EN

1. Using new pressure sensing technology, the digital tube displays the real-time pressure of the pipeline
2. Integrate two working modes, adjust at will through the buttons, to meet different application occasions
3. It has a strong start function to prevent the water pump from being stuck inside the pump if it is not used for a long time
4. The starting pressure adjustment range is wide and the pressure difference is small, so the minimum pump head requirement is low
5. Built-in automatic function, it can be used arbitrarily on pumps with a head of 10 meters to 98 meters, and can automatically start and stop the pump in low-pressure water supply occasions
6. With over pressure protection function
7. With water shortage self-detection start function



**EN/Description**

- 1** Water shortage indication:  
 1. Off means the water source is normal;  
 2. Flashing means shutdown due to lack of water, self-starting at regular intervals;
- 2** Pump indication: 1. Long light means the pump is working; 2. Off means the pump is stopped;
- 3** Automatic mode:  
 Long light indicates that the current control is in automatic mode, and there is low-pressure water supply function in this mode 2. Off means that the current control is in normal mode, and the starting pressure needs to be set manually
- 4** Power indication:  
 Long light indicates that the system power supply is normal
- 5** Digital tube display area  
 1. "000" Indicates real-time pressure;  
 2. "L00" Indicates the starting pressure value;  
 3. "H00" Indicates the upper limit pressure value;  
 4. "P00" Indicates the ultimate pressure value;  
 5 "A00" means entering normal mode  
 6. "A01" means to enter automatic mode  
 7 "—00" Indicates delayed start time;  
 8. "P—" Indicates over pressure protection;

- 6 "+" key: The parameter value can be increased;
- 7 "Set" key: Save the current parameter and switch to the next parameter;
- 8 "Run" key :Press this button when the water pump is stopped to manually start the water pump;  
"-" key The parameter can be reduced numerically;

**BG/Описание:**

1 Индикация за недостиг на вода:

- 1. Off означава, че източникът на вода е нормален;
- 2. Мигане означава изключване поради липса на вода, самостартиране на редовни интервали;

2 Индикация на помпата: 1. Дълга светлина означава, че помпата работи; 2. Off означава, че помпата е спряна;

3 Автоматичен режим:

Дългата светлина показва, че текущото управление е в автоматичен режим и в този режим има функция за водоснабдяване с ниско налягане 2. Изключено означава, че текущото управление е в нормален режим и началното налягане трябва да се настрои ръчно

4 Индикация за мощност:

Дългата светлина показва, че захранването на системата е нормално

5 Зона за показване на цифрова тръба

- 1. "000" Показва налягане в реално време;
- 2. "L00" Показва началната стойност на налягането;
- 3. "H00" Показва стойността на горната граница на налягането;
- 4. "P00" Показва крайната стойност на налягането;
- 5 "A00" означава влизане в нормален режим
- 6. "A01" означава влизане в автоматичен режим
- 7 "—00" Показва време за отложен старт;
- 8. "P--" Показва защита от свръхналягане;

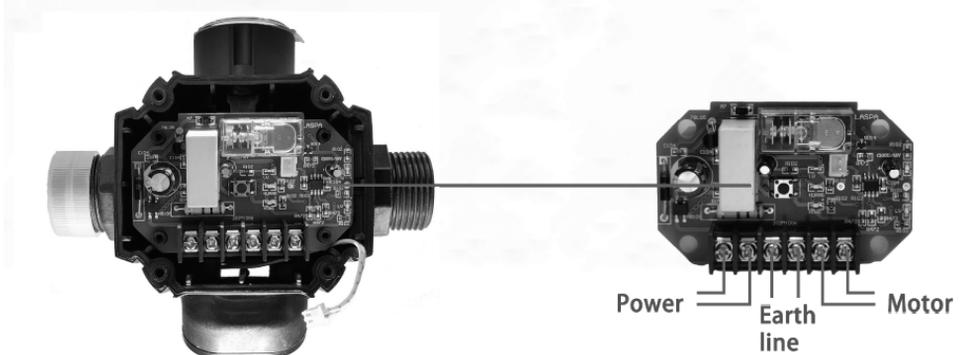
6 Бутон "+": Стойността на параметъра може да се увеличи;

7 Бутон "Set": Запазване на текущия параметър и преминаване към следващия параметър;

8 Бутон "Run": Натиснете този бутон, когато водната помпа е спряна, за да стартирате ръчно водната помпа;

Бутон "-" Параметърът може да се намали числено;

## ELECTRIC CONNECTION



## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 49 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-EPC08
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	2200
Макс налягане	bar	10
Макс. работна температура	°C	80
Свързка	"	1
Степен на защита		IP65
Клас на защита		II

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация. Пресостата може да бъде включен към всеки изолиран и занулен контакт (съобразно изискванията за безопасност). Контактът трябва да е със захранване 230V-50Hz, и бушон минимум 6A.

**ВНИМАНИЕ!** В случай, че пресостата се използва в близост до плувни басейни или градински резервоари е необходимо да бъде свързана със заземителна инсталация с ток на изключване max.30mA. Не включвайте пресостата, ако има хора в басейна или резервоара! За свързване на описаната заземителна инсталация се обърнете към квалифициран електротехник.

**ВНИМАНИЕ!** (Важно за Вашата собствена безопасност)

Преди да включите своя пресостат, моля обърнете внимание на следните неща, които трябва да бъдат проверени от експерт:

Заземяване

Зануляване

Аварийният изключвател на веригата, трябва да отговаря на електрическата инсталация и да работи безотказно.

Всички електрически връзки задължително трябва да бъдат защитени от влага

Ако има вероятност захранващият кабел да бъде докосван от външни лица, постарайте се той да е на подходяща, недостижима за тях височина.

Близостта и циркулацията на агресивни флуиди и абразивни материали около пресостата и захранващия кабел трябва да бъдат избягвани на всяка цена.

В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване.

Необходимо е да предпазите пресостата от пряко влияние на дъжд.

#### ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.

Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка

2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускайте деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте

**ВНИМАНИЕ!** Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до пресостата или захранващия кабел.  
Захранване

Бъдете уверени, че контактът в който ще включите пресостата е обезопасен и е в нормално работно състояние.

**ВНИМАНИЕ!** Ако по захранващият кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте пресостата преди да ги отремонтирате.

Важно!

Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Приложения:

За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водолеи.

**ВНИМАНИЕ!** След внимателното прочитане на настоящите инструкции пристъпете към употреба на пресостата:

Проверете дали захранващото напрежение отговаря на изискваното от пресостата.

Проверете дали контакта е в добро работно състояние.

Бъдете сигурни че при никакви обстоятелства водата и влажността няма да достигнат до контакта. Или пресостата.

Не включвайте на пресостата да работи без вода!

Важно! Преди почистване или друга поддръжка на уреда винаги изключвайте захранващото напрежение.

Необходимо е да почиствате дъното на шахтата на всеки 3 месеца.

**ВНИМАНИЕ!** За да се предпазите от токови удъри и риск от искри, следвайте следните указания:

Винаги изключвайте устрйството от контакта, след спиране на работа.

Винаги внимателно инсталирайте пресостата далеч от всякакви водни източници.

Когато използвате пресостата в близост до плувни басейни е задължително да използвате автоматичен RCD с 10n=30 mA защита.

**ВНИМАНИЕ!** Когато помпата спре работа, тръбите все още са под налягане, затова препоръчваме да отстраните талпата, за да освободите системата. След което можете отново да върнете регулатора в режим на работа.

Стартиране и работа на уреда

Внимание

Никога не изваждайте електронната платка от контролната кутия.

Електрическата схема вътре в контролната кутия показва правилното свързване. Неправилното свързване ще унищожи цялата електронна схема.

Кабелът, използван за захранване, трябва да бъде трижilen, със заземителен проводник. Той трябва да има външен диаметър от 7,5 mm - 8,5 mm макс. Четирите винта на таблото и двете гайки за закрепване на кабела трябва да бъдат добре затегнати, за да се избегне навлъизането на вода в контролната кутия и за да не се повреди електрическата верига.

9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрохова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

11. Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

12. Не увреждайте захранващия шнур

Никога не държете инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

## 13. Застопорявайте

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия кабел и щепсела на уреда: ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените.

16. Изключвайте от захранващата мрежа

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменят работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

17. Не оставяйте ключове по пресостата

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

18. Предпазвайте се от включване по невнимание

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

19. Използвайте удължители при работа на открито

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

20. Бъдете винаги нащрек

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

21. Проверявайте за повредени части

Преди да започнете работа с уреда, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са

монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

22. Внимание! Използвайте уреда и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условията и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

## 23. Поверявайте монтажа и ремонта на пресостата само на квалифицирано лице!

Този уред отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност

Предупреждение:

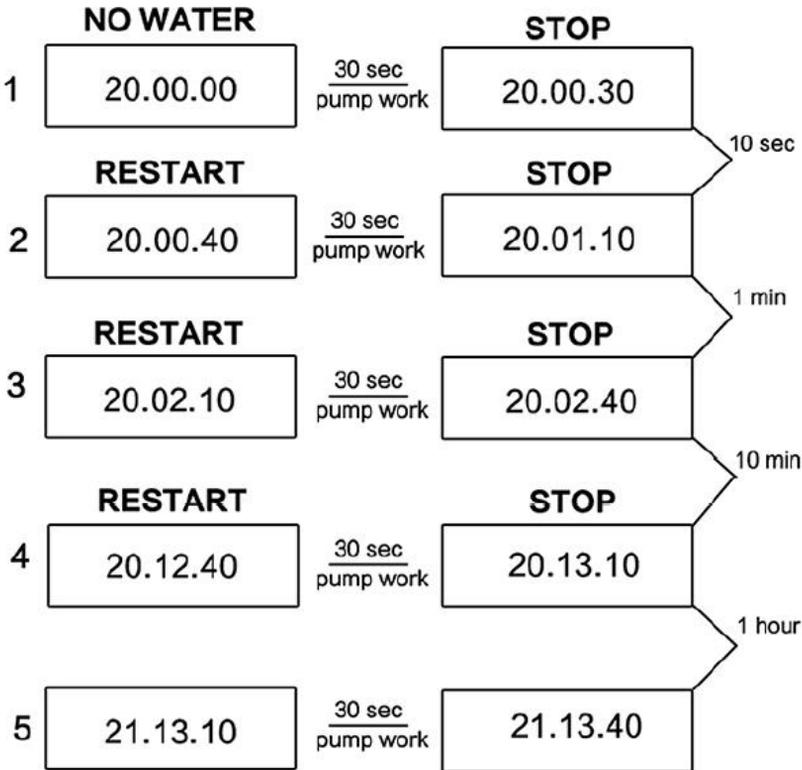
Този автоматичен контролер за водна помпа не може да се използва в медицински системи или системи, които биха могли да причинят сериозни телесни повреди или имуществени щети при възникване на повреда. До максималната степен, разрешена от закона, производителят и продавачът на контролера не носят отговорност за каквито и да било преки или косвени загуби, различни от контролера, които могат да бъдат причинени от него.

Самият контролер няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Ремонтът трябва да се извърши от лице със съответна техническа квалификация. Контролната кутия може да бъде предоставена като резервна част.

При свързване на контролера, захранването и водната помпа трябва да се използват трижилни кръгли кабели. За да се гарантира безопасността, заземяващият проводник трябва да бъде свързан правилно!

Настройки за отстраняване на грешки и инструкции за работа:

- (1) Натиснете нагоре или надолу. Числото на панела ще мига и ще влезе в състояние на настройка на параметрите. Това са начално налягане, горно гранично налягане, максимално налягане (налягане при най-високо налягане), стойност на автоматична настройка и пет отложени времена за стартиране. Натиснете бутона „+“, за да увеличите, и натиснете бутона „-“, за да намалите. След настройката можете да натиснете кратко бутона „Set“ или да изчакате 8 секунди, за да запазите данните и да излезете от екрана за настройка, за да влезете в нормален работен екран.
- (2) Когато стойността на автоматичната настройка е 0, това означава, че текущото управление е в нормален режим; когато стойността на автоматичната настройка не е 0, това означава, че текущото управление е в автоматичен режим;
- (3) Този контролер има функция за памет при изключване. След задаване на началното налягане или работния режим, контролерът ще запомни зададената стойност преди изключването на захранването, когато захранването бъде изключено.
- (4) В работния екран можете да натиснете и задържите едновременно бутоните „ръчен старт“ и „задаване“, за да запазите текущата стойност на налягането като максимално налягане.
- (5) Когато индикаторът за недостиг на вода мига, това означава, че водната помпа ще се стартира автоматично след 10 секунди, 1 минута, 10 минути и след това ще работи циклично в продължение на 1 час. (Моля, вижте Фигура 1)



**Figure 1**

Когато водната помпа е спряна, можете ръчно да натиснете бутона „ръчен старт“, за да я стартирате.

## 2 ИНСТАЛАЦИИ ЗА ПРАВИЛЕН МОНТАЖ НА УРЕДА

1: Контролерът трябва да се инсталира от квалифициран персонал. Само квалифицираният персонал е запознат с общите задължителни правила за безопасност, които трябва да се спазват при електрически монтаж.

2: Този контролер може да се използва само в чиста вода. Потребителят трябва да провери източника на вода в

тръбопроводната система преди монтажа. Ако източникът на вода съдържа железен пясък или железни оксиди, контролерът ще се повреди след определен период на употреба.

3: Контролерът трябва да се инсталира на висококачествена водна помпа. Потребителят трябва да инсталира възвратен клапан на източника на вода на водната помпа. Преди монтажа на контролера, водната помпа трябва да се тества, за да се гарантира, че няма проблем с нея.

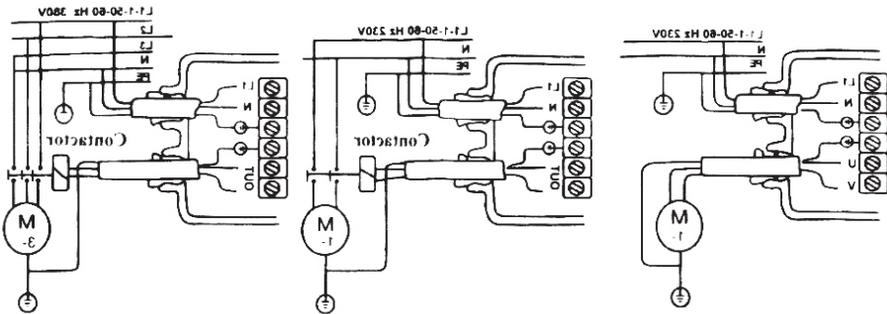
4: Този контролер може да се монтира директно на водната помпа (вижте Фигура 2) или между първия кран на тръбопровода и водната помпа. Когато контролерът не е монтиран директно на водната помпа, не монтирайте кран между него. Водата тече. Посоката трябва да е същата като посоката, посочена от стрелката на контролера.

Потребителят трябва да използва маркуч, за да свърже изхода за вода на контролера към други тръби. Внимавайте да не попадне лепило или други чужди предмети вътре в контролера по време на монтажа, тъй като това ще доведе до повреда на контролера. След като контролерът е монтиран, той трябва да е перпендикулярен на хоризонта, а вертикалното разстояние между най-високия кран и изхода на контролера не може да надвишава X метра (вижте Фигура 2 за конкретни данни). Моля, вижте Фигура 3 за окабеляване и Фигура 4, Фигура 5 за конкретен монтаж.

Избор на начално налягане (bar)	Разстоянието между контролерите според най-високия кран не е по-голямо от (m)	Съответната теоретична стойност на минималния напор на помпата (m)	Препоръчителният минимален напор на съответната необходима водна помпа(m)
1.2	12	13	17
1.5	15	16	20
2.2	22	23	27

**Figure 2**

Електрическа схема за свързване на пресостата към различни видове двигатели на помпата **FIG 3**



Електрическа схема за свързване на еднофазни 230 V помпи до 1,1 kW.

Електрическа схема за свързване на еднофазни 230 V помпи над 1.1 kW. Чрез дистанционното управление. Спецификация за превключвател за дистанционно управление. Минимален капацитет на контактите от 4 kW или 5.5 HP приблизително. 230 V.

Електрическа схема за свързване на трифазни 380 V двигателни помпи чрез дистанционно управление. Спецификации за превключвател за дистанционно управление. Минимален капацитет на контактите от 4 kW или 5.5 HP приблизително. 230 V.

Ако водният стълб между помпата и най-високия кран надвишава 15 м, устройството не може да се монтира директно върху помпата, а трябва да се повдигне, докато водният стълб между устройството и най-високия кран не надвишава 15 м.

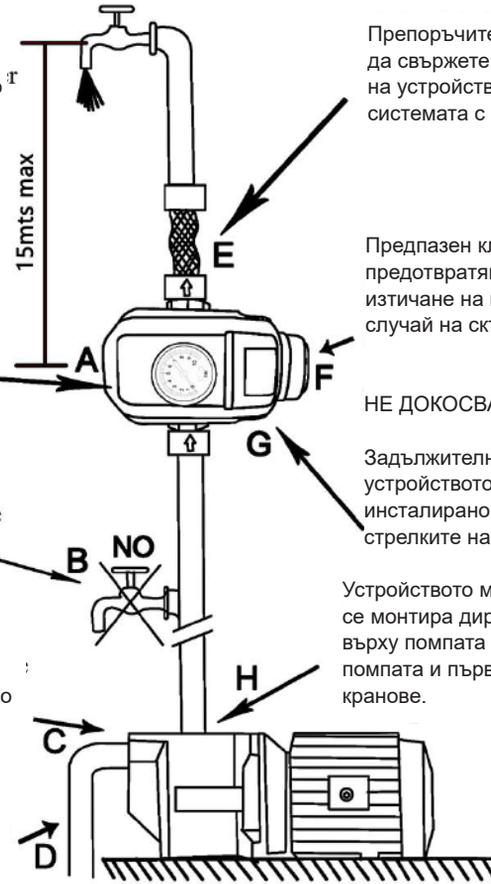
Ако водният стълб е на 20 м. от помпата, устройството трябва да се постави на 5 м по-високо от помпата.

Уредът е оборудван с възвратен клапан, който предотвратява загубата на налягане в тръбопровода

Не могат да се монтират кранове между помпата и устройството.

Уредът е предварително настроен от производителя на налягане при рестартиране от 1,5 бара. Налягането, създадено от помпата, обикновено трябва да бъде с 0,5 бара по-високо от предварително зададеното налягане.

Преди да стартирате устройството, проверете засмукването и се уверете, че помпата е заредена.



Препоръчително е да свържете изхода на устройството към системата с маркуч

Предпазен клапан, предотвратяващ изтичане на вода в случай на скъсване

**НЕ ДОКОСВАЙТЕ**

Задължително е устройството да бъде инсталирано със стрелките нагоре

Устройството може да се монтира директно върху помпата или между помпата и първите кранове.

**Figure 4**



**Figure 5**

**Възможни повреди**

Вид повреда	Свързана с устройството	Не свързана с устройството
Помпата не се стартира	- Електронната платка е повредена	- Повреда в захранването - Блокиране на помпата - Електрически кабели обърнати (линия / мотор)
Помпата не спира	- Електронната платка е повредена - Детекторът за потока е блокиран	- Наличие на течове, които са по-високи от минималния дебит 0,61 l / min
Постоянна работа на помпата	- Електронната платка е повредена - Помпата не осигурява достатъчно налягане	- Наличие на течове, които са по-ниски от минималния дебит 0,61 L / min
Помпата е блокирала	- Електронната платка е повредена - Помпата осигурява налягане, което е по-ниско от налягането при рестартиране	- Липса на вода - Проблеми с всмукването

**Опазване на околната среда.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

## Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 49 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## Technical Data

Parameter	Unit	Value
Model	-	RD-EPC08
Nominal supply voltage:	V AC	230
AC Frequency:	Hz	50
Rated power	W	2200
Pressure max	bar	10
Max. work temperature	°C	80
Link	" C	1
Degree of protection		IP65
Protection class		II

The type of machine from the figures can differ from your model

General instructions for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

Unit starting and working

Warning

1. Before turning on, fill up the section pipe and pump with water and then start the pump by connecting the regulator power plug to a current outlet; when the pump stops open the tap situated higher up.
2. Installation is correct if the flow from the tap is regular and if the pump works continuously if there is no water you can try to make the pump work 'without interruption — for a period of time longer than the device's working time - by keeping the RESTART button depressed. If the problem persists, disconnect the regulator and repeat the procedure from point 1.

**Dry stop:** The red ALARM LED lits up with motor off to indicate a dry stop. To start the system again press the RESTART button after having checked the presence of water in the suction pipe.

## SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.

1. Check voltage indicated on nameplate;
2. Keep work area clean  
Cluttered areas and benches invite injuries;
3. Consider work area environment  
Do not expose power tools to rain.  
Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses;
4. Guard against electric shock  
Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators);
5. Keep children away  
Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area;
6. Store idle tools  
When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children;
7. Do not force the tool  
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended;
8. Use the right tool  
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs);
9. Dress properly  
Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair;
10. Use safety glasses  
Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty;
11. Connect dust extraction equipment  
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used;
12. Do not abuse the cord  
Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the

socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges;

#### 13. Secure work

Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool;

#### 14. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times;

#### 15. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease;

#### 16. Disconnect tools

Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing accessories such as blades, bits and cutters;

#### 17. Remove tool keys

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on;

#### 18. Avoid unintentional starting

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in;

#### 19. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked;

#### 20. Stay alert

Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired;

#### 21. Check damaged parts

Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off;

**22. Warning!** Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be performed by the particular tool, could result in a hazardous situation;

#### 23. Have the tool repaired by a qualified person

This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user;

##### Warning:

This automatic water pump controller cannot be used in medical systems or systems that will cause major personal injury or property damage once a failure occurs. To the maximum extent permitted by law, at any time the manufacturer and seller of the controller shall not be liable for any direct or indirect losses other than the controller that may be caused by the controller.

The controller itself does not have any parts that can be repaired by the user. The repair must be done by a person with relevant technical qualifications. The control box can be provided as a spare part..

Three-core round cables must be used when connecting the controller, power supply and water pump. To ensure safety, the ground wire must be connected correctly!

Debug settings and operating instructions:

(1) Press up or down, The number on the panel flashes and enters the parameter setting state.

They are start pressure, upper limit pressure, maximum pressure (pressure at the highest head), automatic setting value, and five delayed start times. Press the "+" key to increase, and press "-" The key decreases. After setting, you can short press the "Set" key or wait for 8 seconds to save the data and exit the setting screen to enter the normal working screen.

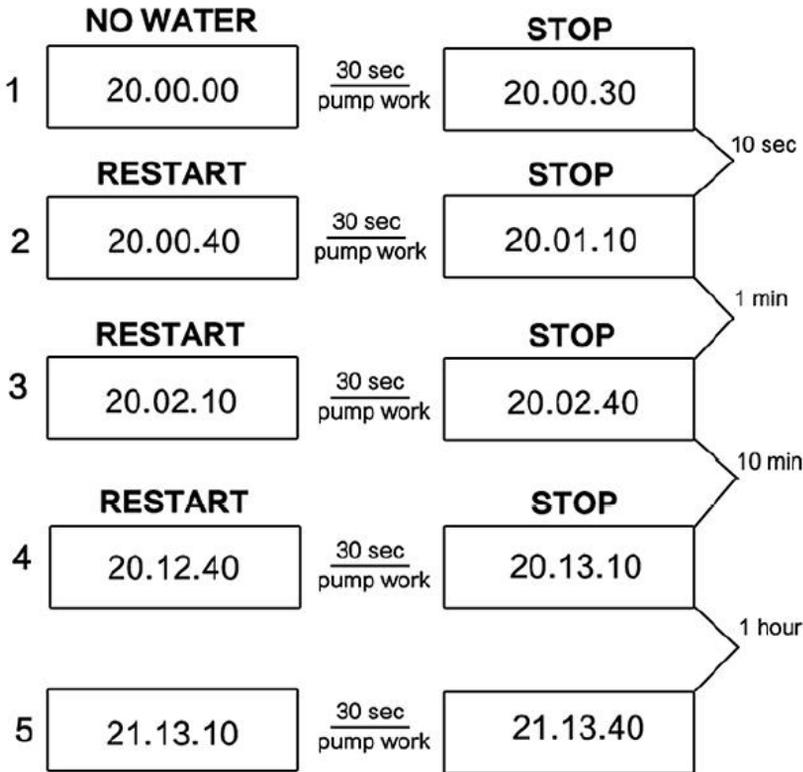
(2) When the automatic setting value is 0, it means that the current control is in normal mode;

when the automatic setting value is not 0, it means that the current control is in automatic mode;

(3) This controller has a power-off memory function. After setting the start-up pressure or working mode, the controller will remember the set value before the power-off when the power is turned off.

(4) In the work screen, you can press and hold the "manual start" button and the "set" button at the same time to save the current pressure value as the maximum pressure

(5) When the water shortage light flashes, it means that the water pump will start automatically after 10 seconds, 1 minute, 10 minutes, and then cycle for 1 hour. (Please refer to Figure 1)



**Figure 1**

When the water pump is stopped, you can manually press the "manual start" button to start the water pump

**2 INSTALLATIONS FOR CORRECT UNIT INSTALLATION**

1: The controller should be installed by qualified personnel. Only the qualified personnel know the general mandatory safety rules that must be followed for electrical installation.

2: This controller can only be used in clean water. The user should check the water source of the piping system before installation. If the water source contains iron sand or iron oxides, the controller will fail after a period of use.

3: The controller should be installed on a high-quality water pump. The user should install a check valve at the water source of the water pump. Before installing the controller, the water pump should be tested to ensure that there is no problem with the

water pump.

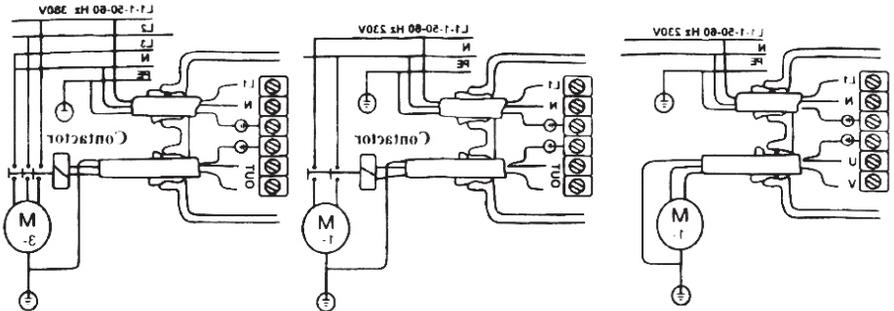
4: This controller can be installed directly on the water pump (Please refer to Figure 2) or between the first faucet of the pipeline and the water pump. When the controller is not directly installed on the water pump, do not install a faucet between the controller and the water pump. The water flows. The direction must be the same as the direction indicated by the arrow on the controller.

The user should use a hose to connect the water outlet of the controller to other pipes. Be careful not to trap glue or other foreign objects inside the controller during installation, as doing so will cause the controller to fail. After the controller is installed, it must be perpendicular to the horizon, and the vertical distance between the highest faucet and the outlet of the controller cannot exceed X meters (see Figure 2 for specific data). Please refer to Figure 3 for wiring and Figure 4, Figure 5 for specific installation

Start pressure selection (bar)	The distance between the controllers according to the highest faucet is higher than (m)	The corresponding minimum pump head theoretical value (m)	The recommended minimum head of the corresponding required water pump (m)
1.2	12	13	17
1.5	15	16	20
2.2	22	23	27

**Figure 2**

electric scheme **FIGURE 3**



Electrical diagram for connecting single-phase 230 V pumps up to 1.1 kW.

Electrical diagram for connecting single-phase 230 V pumps over 1.1 kW. Via remote control. Specification for remote control switch. Minimum contact capacity of 4 kW or 5.5 HP approx. 230 V.

Electrical diagram for connecting three-phase 380 V motor pumps via remote control. Specifications for remote control switch. Minimum contact capacity of 4 kW or 5.5 HP approx. 230 V.

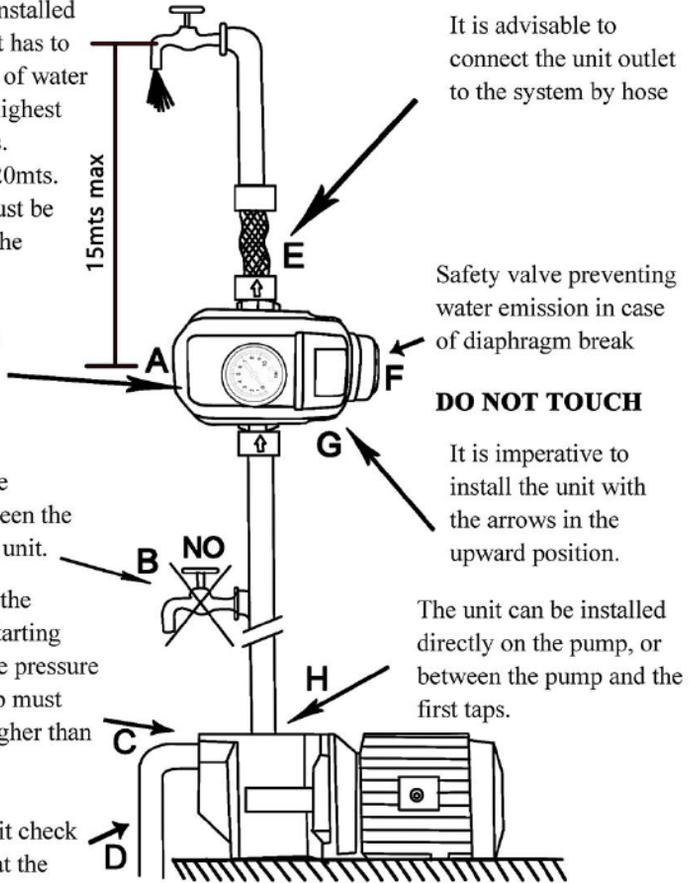
If the column of water between the pump and the highest tap exceeds 15mts, the unit cannot be installed directly on the pump, but it has to be raised until the column of water between the unit and the highest tap does not exceed 15mts. I.E: If column of water is 20mts. from the pump, the unit must be placed 5mts highest than the pump.

The unit is equipped with a check valve to prevent the pipeline from losing pressure.

No taps can be installed between the pump and the unit.

The unit is pre-set by the Manufacturer at a restarting Pressure of 1.5bar. The pressure produced by the pump must be normally 0.5bar higher than the pre-set pressure.

Before starting the unit check suction and ensure that the pump is primed.



It is advisable to connect the unit outlet to the system by hose

Safety valve preventing water emission in case of diaphragm break

**DO NOT TOUCH**

It is imperative to install the unit with the arrows in the upward position.

The unit can be installed directly on the pump, or between the pump and the first taps.

**Figure 4**



**Figure 5**

**Possible working defects**

Type of defect	Causes depending on the unit	Causes not depending on the unit
The pump does not start	-- The electronic card is broken	- Voltage failure- Pump jammed - Electric cables inverted (line/motor)
The pump does not stop	-- The electronic card is broken - The flow detector is blocked	- Presence of leaks which are higher than the minimum flow 0.61 l/min
Intermittent pump working	-- The electronic card is broken - The pump does not provide sufficient pressure	- Presence of leaks which are lower than the minimum flow 0.61 l/min
The pump is jammed	-- The electronic card is broken - The pump provides a pressure which is lower than the restarting pressure	-- Water failure - Suction problems

**Environmental protection.**

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be suitably processed for the reuse of the raw materials contained therein. Do not dispose of power tools in household waste! According to the EU Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and its validation as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing to recover the contents in them valuable secondary raw materials



## Instrucțiuni de utilizare

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unui fiersatrau pendular marca - RAIDER. Atunci cand sunt instalate si gata de operare, produsele RAIDER sunt masini sigure si fiabile iar lucrul cu ele va fi o adevarata placere. Pentru confort si servicii excelente am dezvoltat o retea de service uri pe intreg teritoriul tarii.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru a evita greșelile inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă vindeți produsul "manualul de utilizare" trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii RAIDER. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, ; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com. Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**Date tehnice**

parametru	unitate	valoare
Model	-	RD-EPC08
Tensiunea nominală de alimentare:	V AC	230
Frecvența AC:	Hz	50
Putere nominală	W	2200
MAX presiunii	bar	10
Max. temperatura de lucru	°C	80
Legătură	" C	1
Grad de protecție		IP65
Clasă de protecție		II

Tipul mașinii din cifre poate fi diferă de modelul dvs.

Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

Punerea în funcțiune și funcționarea unității

Avertizare

1. Controlati voltajul indicat pe placuta cu marca fabricii;
2. Pastrati ordinea la locul de munca  
Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;
3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant  
Nu expuneti la ploaie sculele electrice. Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna iluminare a locului de munca. Nu folositi sculele electrice in apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;
4. Protejati-va impotriva electrocutarii  
Evitati contactul corpului cu suprafete cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigider);
5. Impiedicati accesul copiilor  
Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.
6. Depozitati sculele nefolosite  
Atunci cand sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate intr-un loc uscat si incuiat unde copiii nu au acces;
7. Nu suprasolicitati scula electrica  
Aceasta va lucra mai bine si mai sigur conform normelor pentru care a fost create;
8. Utilizati scule adecvate  
Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);
9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata  
Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile. Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si incaltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;
10. Purtati ochelari de protectie  
De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;
11. Conectati echipamentul de extractie a prafului  
Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;
12. Nu maltratati cordonul electric  
Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageti niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;
13. Fixati bine piesa  
Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;
14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.  
Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;
15. Intretineti-va cu grija sculele  
Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate. Respectati instructiunile de

intretinere si recomandari privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorarii lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manererele uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

#### 16. Intreruperea sculelor

Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiuri sau alte dispozitive de taiere;

#### 17. Inlaturati cheile sculei

Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

#### 18. Evitati pornirea neintentionata

Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in pozitie oprita;

#### 19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber

Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

#### 20. Fiti foarte atenti intotdeauna

Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti obosesti;

#### 21. Verificati partile componente defecte

Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate.

Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

22. **Atentie !** Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrarii care trebuie indeplinita. Folosirea masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

#### 23. Masina trebuie reparata de catre o persoane specializate

Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate. Reparatii vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentarii operatorului.

#### Atenție:

Acest controler automat pentru pompă de apă nu poate fi utilizat în sisteme medicale sau în sisteme care pot cauza vătămări corporale majore sau daune materiale în cazul unei defecțiuni. În măsura maximă permisă de lege, producătorul și vânzătorul controlerului nu vor fi răspunzători pentru nicio pierdere directă sau indirectă, altele decât cele cauzate de controler, care poate fi cauzată de acesta.

Controlerul în sine nu are piese care pot fi reparate de utilizator. Reparațiile trebuie efectuate de o persoană cu calificări tehnice relevante. Cutia de control poate fi furnizată ca piesă de schimb.

La conectarea controlerului, a sursei de alimentare și a pompei de apă trebuie utilizate cabluri rotunde cu trei fire. Pentru a asigura siguranța, firul de împământare trebuie conectat corect!

Debug settings and operating instructions:

(1) Press up or down. The number on the panel flashes and enters the parameter setting state.

They are start pressure, upper limit pressure, maximum pressure (pressure at the highest head), automatic setting value, and five delayed start times. Press the "+" key to increase, and press "-" The key decreases. After setting, you can short press the "Set" key or wait for 8 seconds to save the data and exit the setting screen to enter the normal working screen.

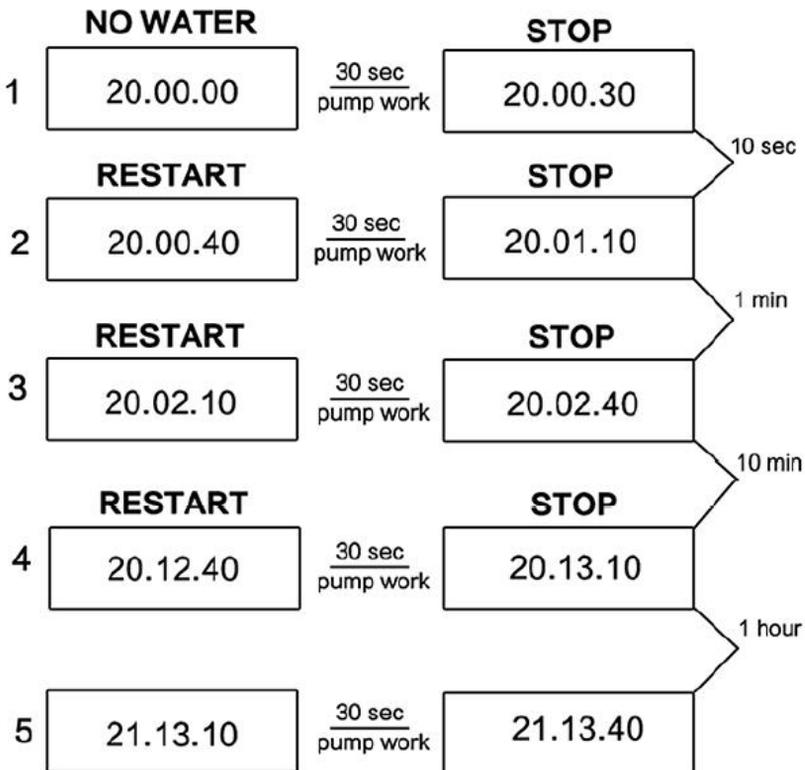
(2) When the automatic setting value is 0, it means that the current control is in normal mode;

when the automatic setting value is not 0, it means that the current control is in automatic mode;

(3) This controller has a power-off memory function. After setting the start-up pressure or working mode, the controller will remember the set value before the power-off when the power is turned off.

(4) In the work screen, you can press and hold the "manual start" button and the "set" button at the same time to save the current pressure value as the maximum pressure

(5) When the water shortage light flashes, it means that the water pump will start automatically after 10 seconds, 1 minute, 10 minutes, and then cycle for 1 hour. (Please refer to Figure 1)



**Figure 1**

Când pompa de apă este oprită, puteți apăsa manual butonul „pornire manuală” pentru a porni pompa de apă.

## 2 INSTALĂRI PENTRU INSTALAREA CORECTĂ A UNITĂȚII

1: Controlerul trebuie instalat de personal calificat. Doar personalul calificat cunoaște regulile generale de siguranță obligatorii care trebuie respectate pentru instalarea electrică.

2: Acest controler poate fi utilizat numai în apă curată. Utilizatorul trebuie să verifice sursa de apă a sistemului de conducte înainte de instalare. Dacă sursa de apă conține nisip de fier sau oxizi de fier, controlerul se va defecta după o perioadă de utilizare.

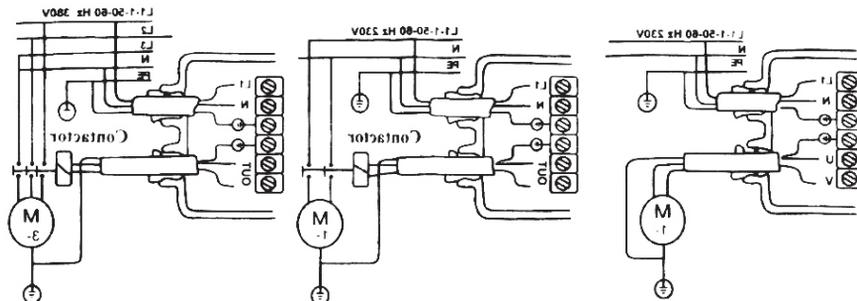
3: Controlerul trebuie instalat pe o pompă de apă de înaltă calitate. Utilizatorul trebuie să instaleze o supapă de sens la sursa de apă a pompei de apă. Înainte de a instala controlerul, pompa de apă trebuie testată pentru a se asigura că nu există nicio problemă cu pompa de apă. 4: Acest controler poate fi instalat direct pe pompa de apă (consultați Figura 2) sau între primul robinet al conductei și pompa de apă. Când controlerul nu este instalat direct pe pompa de apă, nu instalați un robinet între controler și pompa de apă. Apa curge. Direcția trebuie să fie aceeași cu cea indicată de săgeata de pe controler.

Utilizatorul trebuie să utilizeze un furtun pentru a conecta ieșirea de apă a controlerului la alte țevi. Aveți grijă să nu prindeți lipici sau alte obiecte străine în interiorul controlerului în timpul instalării, deoarece acest lucru va cauza defectarea acestuia. După instalarea controlerului, acesta trebuie să fie perpendicular pe orizont, iar distanța verticală dintre cel mai înalt robinet și ieșirea controlerului nu poate depăși X metri (consultați Figura 2 pentru date specifice). Consultați Figura 3 pentru cablare și Figura 4, Figura 5 pentru instalare specifică.

Start pressure selection (bar)	The distance betwethe controllers accordto the highest faucet ot higher than (m)	The corresponding minimum pump head theoretical value (m)	The recommended minimum head of the corresponding required water pump (m)
1.2	12	13	17
1.5	15	16	20
2.2	22	23	27

**Figure 2**

**Schemă de conectare pentru conectarea unității la diferite tipuri de motoare ale pompei - FIG3**



Schemă de conectare pentru conectarea pompelor monofazate de 230V până la 1,1 kW..

Schemă de conectare pentru conectarea pompelor monofazate de 230 V peste 1,1 kW. Prin comutatorul de control la distanță. Specificație pentru comutatorul de control la distanță. Capacitate minimă de contacte de 4 kW sau de 5,5 CP aprox. 230 V.

Schemă de conectare pentru conectarea pompelor motorului trifazat de 380 V prin comutatorul de comandă la distanță. Specificații pentru comutatorul de control la distanță. Capacitate minimă de contacte de 4 kW sau de 5,5 CP aprox. 230V.

If the column of water between the pump and the highest tap exceeds 15mts, the unit cannot be installed directly on the pump, but it has to be raised until the column of water between the unit and the highest tap does not exceed 15mts.

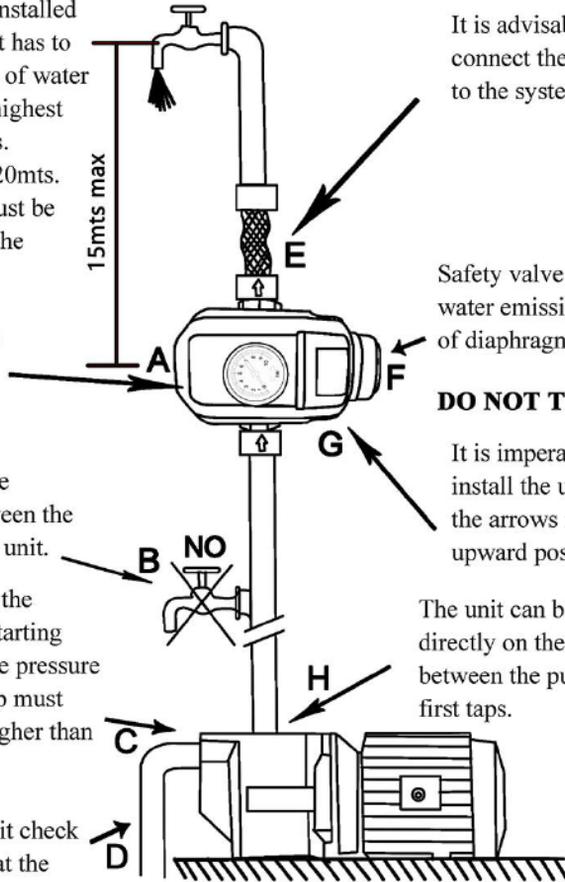
I.E: If column of water is 20mts. from the pump, the unit must be placed 5mts highest than the pump.

The unit is equipped with a check valve to prevent the pipeline from losing pressure.

No taps can be installed between the pump and the unit.

The unit is pre-set by the Manufacturer at a restarting Pressure of 1.5bar. The pressure produced by the pump must be normally 0.5bar higher than the pre-set pressure.

Before starting the unit check suction and ensure that the pump is primed.



It is advisable to connect the unit outlet to the system by hose

Safety valve preventing water emission in case of diaphragm break

**DO NOT TOUCH**

It is imperative to install the unit with the arrows in the upward position.

The unit can be installed directly on the pump, or between the pump and the first taps.

**Figure 4**



**Figure 5**

## Posibile defecte de lucru

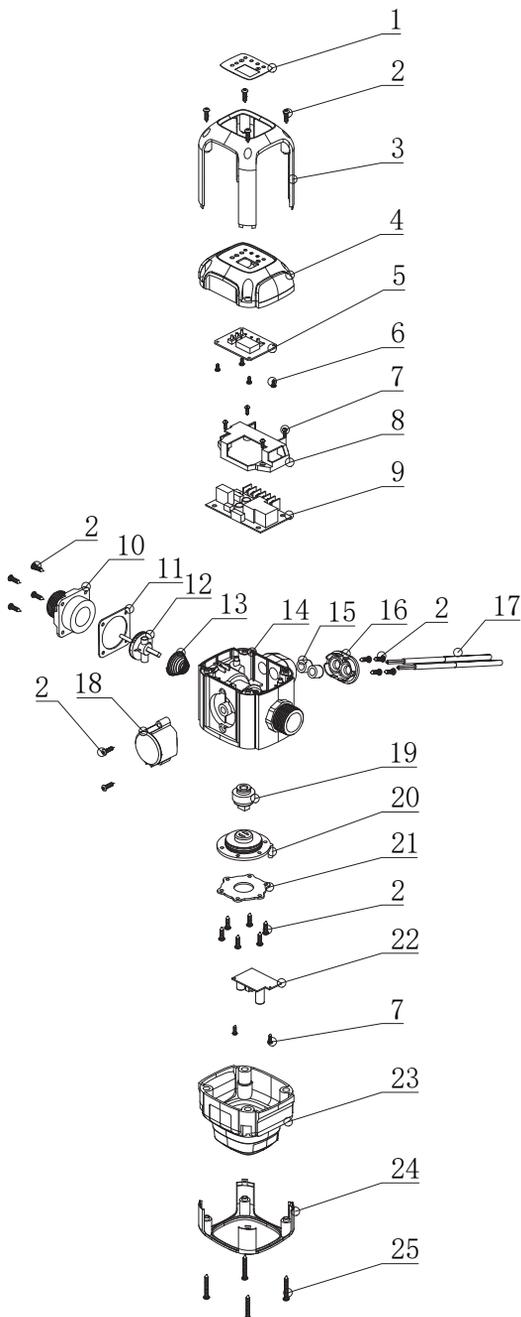
Tip de defect	Cauze în funcție de unitate	Cauze care nu depind de unitate
Pompa nu pornește	-- Cauze în funcție de unitate Cauze care nu depind de unitate	- Eroare de tensiune - Pompa se blochează - cabluri electrice inversate (linie / motor)
Pompa nu se oprește	-- Cardul electronic este întrerupt - Detectorul de debit este blocat	- Prezența unor scurgeri care sunt mai mari decât debitul minim de 0,61 l / min
Pompă intermitentă de lucru	- Cardul electronic este întrerupt - Pompa nu asigură o presiune suficientă	Prezența unor scurgeri care sunt mai mici decât debitul minim de 0,61 l / min
Pompa este blocată	-- Cardul electronic este întrerupt - Pompa asigură o presiune mai mică decât presiunea de repornire	-- Eșecul apei - Probleme de aspirație

### Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să fie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea acestora ca legislație națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru a recupera conținutul materiale secundare valoroase



EXPLODED VIEW



## SPARE PARTS LIST

25	M4*30 Screw		1
24	Decorative Frame		1
23	Bottom Cover		1
22	PCB3		1
21	Metal sheet		1
20	Round Cover		1
19	Copper Terminal		1
18	Dial		1
17	Wire		4
16	Small Cover		1
15	Rubber Ring		1
14	Middle Shell		2
13	Hex Spring		2
12	Piston		1
11	Rubber Pad		1
10	Terminal		1
9	PCB2		1
8	PCB Cover		1
7	M3*12 Screw		6
6	M3*7 Screw		4
5	PCB1		1
4	Top Cover		1
3	Decorative Frame		6
2	M4*15 Screw		20
1	Switch Faceplate		1
NO.	Part Name	Material	Q' TY



## DECLARATION OF CONFORMITY

**RAIDER**® 29  
Garden Tools

### Automatic Pump Controller RD-EPC08

**Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že

je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina a produsul acesta este En conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

EN 60730-1:2011;

EN 60730-2-6:2016

2014/30/EU

2014/35/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

May 02, 2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov



**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

**Euromaster Import Export Ltd.**  
**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.**

**Product: Automatic Pump Controller**  
**Brand: RAIDER**  
**Type Designation: RD-EPC08**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

- EN IEC 55014-1:2021;**
- EN IEC 55014-2:2021**
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**
- EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
- EN 60730-1:2011;**
- EN 60730-2-6:2016**

**Place&Date of Issue:**  
**Sofia, Bulgaria**  
**May 02, 2025**



**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**

**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Регулируем електронен пресостат  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-EPC08

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022  
EN 60730-1:2011;  
EN 60730-2-6:2016

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
02 май 2025 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Produs: DISPOZITIV DE COMANDA ELECTRONIC**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RD-EPC08**

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

EN 60730-1:2011;

EN 60730-2-6:2016



**Locul și Data apariției:**

**Sofia, Bulgaria**

**May 02, 2025**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газози и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газози и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролици, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножеве, вериги, шукурки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяне електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;

- захранващ кабел и щепсел;
  - цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;
- ## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:
- Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди, причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
  - залепен или липсващ индентификационен етикет на машината;
  - повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
  - направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
  - повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
  - повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
  - повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
  - повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
  - при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
  - повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
  - повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
  - повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стояване на изоляцията, причинено от продължително претоварване;
  - повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
  - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
  - запушена горивна система;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - разбито шпонково или резбово съединение;
  - повреда в ел.клуч или електронно управление причинена от прах или счупване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопо

рващия механизъм;  
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;  
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;  
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;  
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързани тръби, фитинги и подобни;  
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;  
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменен от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако

биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приеме стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки,

които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплата на цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платечно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платечно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възприемат прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности вижте гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

**RAIDER**®

**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vânzătorul care comercializează produsul are obligația să facă demonstrația de funcționare a produsului și să explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, în cazul în care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi recepționat de către unitatea de service de care aparține, aceasta efectuând diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligația de a efectua diagnosticarea, expertizarea și depănarea, în perioada de garanție, gratuit, în cel mult 15 zile de la data înregistrării reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, el va fi înlocuit imediat după ce se constată imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordându-se un nou termen de garanție care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleași obligații atât pentru produsul înlocuit, cât și pentru cel vândut inițial.
4. Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada trecută de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, până la data repunerii în funcțiune a acestuia, acest fapt fiind înscris în certificatul de garanție de către unitatea service care a executat reparația.
5. Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul are obligația de a respecta instrucțiunile de utilizare/întreținere predate de vânzător o dată cu produsul și de a nu permite intervenții asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. În cazul unor defecțiuni apărute în cadrul termenului de garanție, cumpărătorul se va prezenta la vânzător sau unitatea service agreata de către producător cu produsul defect, bonul /factura de cumpărare, certificatul de garanție și reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligată față de consumator, pentru produsul reclamat în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile pentru repararea sau înlocuirea acestuia, precum și cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare și transport.
8. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati de obligațiile lor privind garanția, dacă defecțiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse în documentația care însoțește produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu răspunde de defecțiunile apărute asupra următoarelor piese și subansamble : perii colectoare, discuri de tăiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dălți, mandrine, cabluri de tracțiune și de transmisie, bobine cu fir de tăiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace și protecții de plastic sparte în urma lovirii produsului de către client, și/sau în urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producătorul nu răspunde de defecțiunile apărute în urma nerespectării cantităților de amestec ( benzină și ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea în alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de construcție (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client în cazul eventualelor depănări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligată să asigure repararea sau înlocuirea gratuită a produsului după expirarea termenului de garanție, în cazul în care defecțiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, apărute în cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz în care cheltuielile aferente reparațiilor vor fi suportate de către vânzător.
11. În perioada de postgaranție, **depănarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrările de reparație ce nu au necesitat înlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garanție de cel puțin 3 luni.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Barii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,Bl.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
  
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,Bl.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

**14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție**

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)